



**ПОСТІЙНО ДІЮЧА АДМІНІСТРАТИВНА КОЛЕГІЯ
АНТИМОНОПОЛЬНОГО КОМІТЕТУ УКРАЇНИ
З РОЗГЛЯДУ СКАРГ ПРО ПОРУШЕННЯ ЗАКОНОДАВСТВА
У СФЕРІ ДЕРЖАВНИХ ЗАКУПІВЕЛЬ**

вул. Митрополита Василя Липківського, 45, м. Київ-35, 03680,

тел.: (044) 594-64-12, факс: (044) 520-10-42

<http://www.amc.gov.ua>, код ЄДРПОУ 00032767

№ 1773-р/пк-ск від 10.08.2016

вих. лист від

№

Товариство з обмеженою
відповідальністю "ІНТЕРШИНА УА"

вул. Академіка Вільямса, буд. 6, оф. 3,
м. Київ, 03191

Публічне акціонерне товариство
"Акціонерна компанія "Київводоканал"

вул. Лейпцизька, 1-а, м. Київ, 01015

Уповноважений орган з питань
державних закупівель

Державна казначейська служба України

РІШЕННЯ

Постійно діюча адміністративна колегія Антимонопольного комітету України з розгляду скарг про порушення законодавства у сфері державних закупівель (надалі – Колегія), розглянувши скаргу товариства з обмеженою відповідальністю "ІНТЕРШИНА УА" (надалі – Скаржник, ТОВ "ІНТЕРШИНА УА") від 04.07.2016 № 4 (zareєстровану в Комітеті 04.07.2016 за № 8-20/2299-ДЗ) (надалі – Скарга) щодо порушення публічним акціонерним товариством "Акціонерна компанія "Київводоканал" (надалі – Замовник) порядку проведення процедури закупівлю – "(22.11.11-00.00, 22.11.13-55.00, 22.11.13-57.00), (ДК 021:2015 – 34350000-5 Шини для транспортних засобів великої та малої тоннажності; 34351000-2 Шини для транспортних засобів малої тоннажності; 34351100-3 Автомобільні шини; 34352100-0 Шини для вантажних автомобілів, 34352300-2 Шини для сільськогосподарської техніки; 19511200-3 Гумові пневматичні шини; 34411200-3 Шини для мотоциклів), 3 лота, шини" [оголошення № 089765, оприлюднене на веб-порталі Уповноваженого органу, бюлетень від 30.03.2016 № 61(30.03.2016)] (надалі – Процедура закупівлі),

ВСТАНОВИЛА:

Скаржник повідомляє про порушення Замовником порядку проведення Процедури закупівлі та просить, зокрема:

- прийняти Скаргу до розгляду;
- призупинити Процедуру закупівлі;

- зобов'язати Замовника скасувати всі рішення прийняті після протоколу розкриття пропозицій конкурсних торгів та провести повторно процедуру оцінки.
- відмінити Процедуру закупівлі, у випадку виявлення порушень які неможливо усунути.

Рішенням Колегії від 06.07.2016 № 1489-р/пк-ск Скарга була прийнята до розгляду частково за лотами №№ 2, 3, 4.

Листом від 07.07.2016 № 20-29.3/03-2967-дз Колегією до Замовника був надісланий запит про надання пояснень по суті Скарги, інформації та документів щодо проведення ним Процедури закупівлі.

Листом від 15.07.2016 № 3378/18/36/02-16 Замовник надав Колегії матеріали та пояснення по суті Скарги.

У ході розгляду Скарги та наданих Замовником документів, які стосуються проведення ним Процедури закупівлі, Колегією встановлено наступне.

Відповідно до копії протоколу розкриття пропозицій конкурсних торгів, кваліфікаційних пропозицій, цінових пропозицій від 30.05.2016 б/н свої пропозиції конкурсних торгів для участі у Процедурі закупівлі за лотами №№ 2, 3, 4 подали:

- 1) Скаржник за лотами №№ 2, 3, 4;
- 2) товариство з обмеженою відповідальністю "БАЗИС ОСНОВА - 50" (надалі – ТОВ "БАЗИС ОСНОВА - 50") за лотами №№ 2, 3, 4;
- 3) товариство з обмеженою відповідальністю "ФУЛСЕТ" (надалі – ТОВ "ФУЛСЕТ") за лотом № 3;
- 4) товариство з обмеженою відповідальністю "ВІ АЙ БІ ГРУП" (надалі – ТОВ "ВІ АЙ БІ ГРУП") за лотами №№ 2, 3;
- 5) товариство з обмеженою відповідальністю "Укравтозапчастина" (надалі – ТОВ "Укравтозапчастина") за лотами №№ 2, 3, 4;
- 6) товариство з обмеженою відповідальністю "Торговий Дім "ДАКОТА" (надалі – ТОВ ТД "ДАКОТА") за лотами №№ 2, 3, 4;
- 7) товариство з обмеженою відповідальністю "Констракшн Машинері" (надалі – ТОВ "Констракшн Машинері") за лотом № 4.

Відповідно до копії протоколу засідання комітету з конкурсних торгів Замовника від 24.06.2016 б/н пропозиції конкурсних торгів Скаржника, ТОВ "БАЗИС ОСНОВА - 50" та ТОВ ТД "ДАКОТА" були відхилені, як такі, що не відповідають умовам документації конкурсних торгів (надалі – Документація); пропозиції конкурсних торгів ТОВ "ФУЛСЕТ", ТОВ "ВІ АЙ БІ ГРУП", ТОВ "Укравтозапчастина" та ТОВ "Констракшн Машинері" були допущені Замовником до процедури оцінки.

Відповідно до протоколу оцінки пропозицій конкурсних торгів, цінових пропозицій від 24.06.2016 б/н переможцями Процедури закупівлі Замовником було обрано ТОВ "Укравтозапчастина" за лотом № 2, ТОВ "ВІ АЙ БІ ГРУП" за лотом № 3 та ТОВ "Констракшн Машинері" за лотом № 4.

1. ТОВ "ІНТЕРШИНА УА" у Скарзі не погоджується з рішенням Замовника стосовно відхилення його пропозиції конкурсних торгів.

У зв'язку з наведеним, Колегією були розглянуті підстави відхилення пропозиції конкурсних торгів Скаржника і встановлено наступне.

1.1. Відповідно до копії протоколу засідання комітету з конкурсних торгів Замовника від 24.06.2016 б/н першою підставою відхилення пропозиції конкурсних торгів Скаржника було наступне: "учасником надано у складі пропозиції конкурсних торгів "Сертифікат

качества № 1081", "Сертификат качества" (стор. 261) не на українській мові, що не відповідає вимогам п. 1.7. Розділу 1 документації конкурсних торгів".

Скаржник стверджує, що вказані у вищезазначеному сертифікаті автомобільні шини не підлягають обов'язковій сертифікації на території України, а отже сертифікат, який видається виробником товару, був наданий на власний розсуд учасника Процедури закупівлі.

ТОВ "ІНТЕРШИНА УА" зауважує, що воно є власником торгівельної марки та виробником автомобільних шин на території України, що вказані у вищезазначеному сертифікаті та на відміну від інших учасників має можливість на 100 % забезпечити потребу замовника щодо зазначених у сертифікаті автомобільних шинах.

Скаржник зазначає, що сертифікат наданий на російській мові, а не на англійській, китайській чи іншій не зрозумілій мові яка потребує перекладу, що, на думку Скаржника, дає змогу Замовнику ознайомитись з технічними, кількісними та якісними характеристиками запропонованого учасником товару.

ТОВ "ІНТЕРШИНА УА" повідомляє, що воно могло б і не надавати вищезгаданий сертифікат, який був наданий на власний розсуд, з метою ознайомлення Замовника з технічними характеристиками вироблюваного Скаржником товару.

Замовник у своїх поясненнях по суті Скарги повідомив, що враховуючи, що в Документації міститься вимога щодо надання учасниками Процедури закупівлі всіх документів у складі пропозиції конкурсних торгів без виключень українською мовою, а у разі надання документу, що складений іншою мовою, учаснику необхідно надати переклад такого документу українською мовою, пропозиція конкурсних торгів ТОВ "ІНТЕРШИНА УА" була відхилена, як така, що не відповідає умовам Документації.

У ході розгляду зазначеного питання Колегією встановлено наступне.

Відповідно до пункту 1.7.2 розділу 1 Документації пропозиція конкурсних торгів та всі документи, що стосуються її, складаються Учасником українською мовою.

У пункті 1.7.3 розділу 1 Документації, зазначено, що якщо в складі пропозиції конкурсних торгів надається документ, що складений іншою мовою, ніж передбачено пунктом 1.7.2. цього розділу, Учасник надає у складі пропозиції переклад такого документу українською мовою. Визначальним є текст, викладений українською мовою.

Відповідно до пункту 3.2 розділу 3 Документації пропозиція конкурсних торгів, яка подається учасником Процедури закупівлі, повинна складатися, зокрема, з інформації, яка вимагається згідно вимог пункту 3.7 цього розділу.

Відповідно до підпункту 4 пункту 3.7 розділу 3 Документації учасники Процедури закупівлі повинні надати у складі пропозиції конкурсних торгів завірені учасником копії сертифікату(-ів) (паспорту(-ів)) якості або сертифікату(-ів) відповідності на товар, який є предметом закупівлі.

У складі копії пропозиції конкурсних торгів Скаржника містяться, зокрема:

- "сертификат качества № 1081" (мовою оригіналу) на шини 1100x400x533 (400170-533) O-47 AM; 1300x530x533 ВІЗ 12 см; 9,5R32 Ф-268; 1220x400x533 ИЛ-184 10 см;
- документ (стор. 261), складений російською мовою.

У складі копії пропозиції конкурсних торгів Скаржника відсутній переклад вищезазначених документів українською мовою, що не відповідає умовам Документації в цій частині.

Отже, пропозиція конкурсних торгів Скаржника була правомірно відхилена Замовником з наведеної вище підстави.

1.2. Відповідно до копії протоколу засідання комітету з конкурсних торгів Замовника

від 24.06.2016 б/н другою підставою відхилення пропозиції конкурсних торгів Скаржника було наступне: "учасником надано у складі пропозиції конкурсних торгів форму "ПРОПОЗИЦІЯ КОНКУРСНИХ ТОРГІВ" без зазначенням строку, протягом якого пропозиція конкурсних торгів вважається дійсною, що не відповідає вимогам п. 3.5. розділу 3 документації конкурсних торгів".

Скаржник стверджує, що відповідно до вимог Документації Замовник не відхиляє пропозицію конкурсних торгів через допущення учасниками Процедури закупівлі формальних (несуттєвих) помилок.

Також ТОВ "ІНТЕРШИНА УА" повідомляє, що у Документації зазначено, що пропозиції конкурсних торгів вважаються дійсними протягом 90 календарних днів з дати розкриття пропозицій конкурсних торгів. Таким чином, на думку Скаржника, під час подання пропозиції конкурсних торгів та сплати забезпечення конкурсних торгів учасник попередньо ознайомлений з вимогами Документації та автоматично погоджується з ними.

ТОВ "ІНТЕРШИНА УА" зауважує, що у формі пропозиції конкурсних торгів ним зазначено: "вивчивши документацію конкурсних торгів та технічні вимоги, на виконання зазначеного вище, ми, уповноважені на підписання Договору, маємо можливість та погоджуємося виконати вимоги Замовника та Договору на умовах, зазначених у комерційній частині цієї пропозиції".

Замовник у своїх поясненнях по суті Скарги повідомив, що відсутність календарних днів, протягом яких повинна бути дійсна пропозиція конкурсних торгів учасника, не підпадає під визначення "формальні (несуттєві) помилки", оскільки пропущені слова/літери не відносяться до строку дії пропозиції конкурсних торгів учасника Процедури закупівлі.

За твердженням Замовника, не зазначення учасником Процедури закупівлі строку дії його пропозиції конкурсних торгів не дає змогу Замовнику зробити висновок щодо погодження учасника на дійсність його пропозиції саме протягом 90 календарних днів з дати розкриття пропозицій конкурсних торгів.

До того ж, як зауважує Замовник, Документацією визначено, що пропозиція конкурсних торгів, дійсна на коротший період, відхиляється як невідповідна.

У ході розгляду зазначеного питання Колегією встановлено наступне.

Відповідно до пункту 3.5 розділу 3 Документації пропозиції конкурсних торгів вважаються дійсними протягом 90 календарних днів з дати розкриття пропозицій конкурсних торгів. Пропозиція, дійсна на коротший період, відхиляється як невідповідна.

Відповідно до пункту 3.2 розділу 3 Документації пропозиція конкурсних торгів, яка подається учасником Процедури закупівлі, повинна складатися, зокрема, з заповненої учасником форми "Пропозиція конкурсних торгів" згідно з додатком 5 Документації.

У додатку 5 Документації міститься форма "Пропозиція конкурсних торгів" та зазначено, що учасник Процедури закупівлі не повинен відступати від даної форми.

У пункті 2 Додатку 5 Документації міститься наступна інформація:

"Ми погоджуємося дотримуватися умов цієї пропозиції протягом __ календарних днів з дня розкриття пропозицій конкурсних торгів, встановленого Вами. Наша пропозиція буде обов'язковою для нас і може бути акцептована Вами у будь-який час до закінчення зазначеного терміну".

У складі копії пропозиції конкурсних торгів Скаржника міститься форма "пропозиція конкурсних торгів", у пункті 2 якої зазначена наступна інформація: "Ми погоджуємося дотримуватися умов цієї пропозиції протягом __ календарних днів з дня розкриття пропозицій конкурсних торгів, встановленого Вами. Наша пропозиція буде обов'язковою для нас і може бути акцептована Вами у будь-який час до закінчення зазначеного терміну".

Враховуючи наведене, пропозиція конкурсних торгів Скаржника була відхилена правомірно з наведеної вище підстави.

2. ТОВ "ІНТЕРШИНА УА" просить у Скарзі, зокрема, перевірити на відповідність законодавству України і Документації пропозиції конкурсних торгів учасників Процедури закупівлі, що були допущені до оцінки, а також зобов'язати Замовника скасувати всі рішення прийняті після протоколу розкриття пропозицій конкурсних торгів та провести повторно процедуру оцінки, а у випадку виявлення порушень, які неможливо усунути – відмінити Процедуру закупівлі.

У зв'язку з цим та з метою захисту прав Скаржника на недискримінаційний підхід з боку Замовника під час розгляду його пропозиції конкурсних торгів Колегією були розглянуті пропозиції конкурсних торгів учасників, допущених Замовником до процедури оцінки пропозицій конкурсних торгів, та встановлено наступне.

2.1. Відповідно до пункту 3.2 розділу 3 Документації пропозиція конкурсних торгів, яка подається учасником Процедури закупівлі, повинна складатися, зокрема, з документально підтвердженої інформації про відсутність підстав для відмови учаснику в участі у процедурі закупівлі згідно з умовами додатку 1 Документації.

Відповідно до пункту 3.6 розділу 3 Документації згідно з Документацією та додатком 1 до неї, учасник Процедури закупівлі подає, як частину його пропозиції конкурсних торгів, документи, що підтверджують відповідність учасника встановленим кваліфікаційним критеріям та іншим додатковим вимогам.

У додатку 1 Документації міститься перелік документів, що подаються на підтвердження відповідності учасників встановленим кваліфікаційним критеріям та іншим вимогам.

Відповідно до підпункту 1.2.1 пункту 1 частини першої додатку 1 Документації наявність документально підтвердженого досвіду виконання аналогічних договорів підтверджується учасником Процедури закупівлі наступними документами:

- довідкою, складена у довільній формі, яка повинна свідчити, що учасник має досвід виконання аналогічних договорів (у кількості не менше трьох) за останні три роки. В довідці учаснику необхідно зазначити суб'єктів, з якими було укладено договори, адреси та контактні телефони таких суб'єктів, вартість зазначених договорів.

- аналогічними договорами є договори на постачання автомобільних шин.

Учасник у складі своєї пропозиції повинен надати копії договорів, вказаних у довідці, з обов'язковим наданням підтверджуючих документів щодо виконання цих договорів.

У складі копії пропозиції конкурсних торгів ТОВ "Укравтозапчастина" міститься довідка "довідка про досвід виконання аналогічних договорів" від 27.05.2016, у якій міститься інформація про три договори, зокрема, договір про закупівлю за державні кошти укладений між ТОВ "Укравтозапчастина" та Міністерством оборони України від 14.04.2016 № 342/4/6/2.

У складі копії пропозиції конкурсних торгів ТОВ "Укравтозапчастина" відсутні підтверджуючі документи щодо виконання договору від 14.04.2016 № 342/4/6/2, що не відповідає умовам Документації в цій частині.

2.2. Відповідно до підпункту 4 пункту 3.7 розділу 3 Документації учасники Процедури закупівлі повинні надати в складі пропозиції конкурсних торгів завірені учасником копії сертифікату(-ів) (паспорту(-ів)) якості або сертифікату(-ів) відповідності на товар, який є предметом закупівлі.

У складі копії пропозиції конкурсних торгів ТОВ "Констракшн Машинері" міститься форма "пропозиція конкурсних торгів" відповідно до якої, ТОВ "Констракшн Машинері" пропонував товар за лотом № 4.

У складі копії пропозиції конкурсних торгів ТОВ "Констракшн Машинері" відсутні копії сертифікату(-ів) (паспорту(-ів)) якості або сертифікату(-ів) відповідності на запропонований ТОВ "Констракшн Машинері" товар, що не відповідає умовам Документації в цій частині.

Враховуючи викладене, пропозиції конкурсних торгів ТОВ "Констракшн Машинері" та ТОВ "Укравтозапчастина" не відповідали наведеним вище умовам Документації, а тому Замовник мав відхилити їх відповідно до частини першої статті 29 Закону та відмінити Процедуру закупівлі за лотом № 2 та № 4 відповідно до статті 30 Закону, у зв'язку відхилення всіх пропозицій конкурсних торгів.

Не відхиливши пропозиції конкурсних торгів ТОВ "Констракшн Машинері" та ТОВ "Укравтозапчастина", Замовник порушив вимоги частини першої статті 29 Закону.

Не відминивши Процедуру закупівлі за лотом № 2 та № 4, Замовник порушив вимоги частини першої статті 30 Закону.

Застосувавши дискримінаційний підхід під час розгляду та оцінки пропозицій конкурсних торгів учасників Процедури закупівлі, а саме: відхиливши пропозицію конкурсних торгів Скаржника та не відхиливши пропозиції конкурсних торгів ТОВ "Констракшн Машинері" та ТОВ "Укравтозапчастина", які не відповідали умовам Документації, Замовник порушив право Скаржника на об'єктивний та неупереджений розгляд його пропозиції конкурсних торгів. Зазначені дії Замовника є порушенням одного з основних принципів здійснення державних закупівель, визначеного статтею 3 Закону, а саме – недискримінація учасників.

Колегією встановлено, що Замовником у ході проведення Процедури закупівлі допущено порушення, які на час прийняття Колегією даного рішення виправити неможливо.

Відповідно до абзацу другого частини десятої статті 18 Закону "за результатами розгляду скарги орган оскарження має право прийняти рішення про встановлення або відсутності порушень процедури закупівлі (у тому числі порушення порядку оприлюднення або неоприлюднення інформації про державні закупівлі, передбаченої цим Законом) та про заходи, що повинні вживатися для їх усунення, зокрема зобов'язати замовника, генерального замовника повністю або частково скасувати свої рішення, надати необхідні документи, роз'яснення, усунути будь-які дискримінаційні умови (у тому числі ті, що зазначені в технічній специфікації, яка є складовою частиною документації з конкурсних торгів, кваліфікаційної документації), привести документацію конкурсних торгів (кваліфікаційну документацію, запит цінних пропозицій) у відповідність із вимогами законодавства, або за неможливості виправити допущені порушення відмінити процедуру закупівлі".

Орган оскарження розглядає скаргу та приймає рішення на її підставі та в межах отриманої за скаргою інформації, виходячи з положень абзацу третього частини одинадцятої статті 18 Закону.

Наведені вище обставини свідчать про наявність підстав для задоволення Скарги частково.

Враховуючи викладене, керуючись частиною третьою статті 8 та статтею 18 Закону України "Про здійснення державних закупівель", Постійно діюча адміністративна колегія Антимонопольного комітету України з розгляду скарг про порушення законодавства у сфері державних закупівель

ПОСТАНОВИЛА:

Зобов'язати публічне акціонерне товариство "Акціонерна компанія "Київводоканал" відмінити процедуру закупівлі – "(22.11.11-00.00, 22.11.13-55.00, 22.11.13-57.00),

(ДК 021:2015 – 34350000-5 Шини для транспортних засобів великої та малої тоннажності; 34351000-2 Шини для транспортних засобів малої тоннажності; 34351100-3 Автомобільні шини; 34352100-0 Шини для вантажних автомобілів, 34352300-2 Шини для сільськогосподарської техніки; 19511200-3 Гумові пневматичні шини; 34411200-3 Шини для мотоциклів), 3 лота, шини" [оголошення № 089765, оприлюднене на веб-порталі Уповноваженого органу, бюлетень від 30.03.2016 № 61(30.03.2016)] за лотом № 2 та № 4.

Рішення може бути оскаржене до суду у встановлений Законом строк.

Голова Колегії

Н. СИДОРЕНКО